



Distr.  
GENERAL  
A/31/267  
14 October 1976  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة  
الجمعية العامة

UN LIBRARY

OCT 18 1976

UN/SA COLLECTION

مسألة قبرص

الدورة الحادية والثلاثون  
البند ١١٨ من جدول الأعمال

رسالة مؤرخة في ١٤ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٦ ، وموجهة إلى  
الأمم العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن ارفق طيا رسالة مؤرخة في ١٤ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٦ وموجهة اليكم من  
السيد نائل اطلای ، ممثل دولة قبرص التركية الموحدة .

وسأكون شاكرا لو عمتم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت البند  
١١٨ من جدول الأعمال .

(توقيع) الترتكمن  
السفير  
الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة في ١٤ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٦ ، وموجهة من  
السيد نائل الطلاي الى الأمين العام

أتشرف بأن اشير الى بيان ادلى به السيد روسيدس ممثل الطائفة القبرصية اليونانية في ١٣ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٧٦ في دورة الجمعية العامة ، وصف فيه زعماء القبارصة الأتراك بأنهم " دمي متحركة " .

ويبدو ان الأهواء الجامحة التي تتحكم بالسيد روسيدس قد أعتمته عن الحقائق التي ليست في حاجة الى بيان .

ففي ٢٠ حزيران / يونيه ١٩٧٦ ، أجريت الانتخابات لكل من رئاسة دولة قبرص التركية الموحدة ومجلس النواب . وبلغت نسبة المصوتين في الانتخابات ٨٣ في المائة . وفي انتخابات الرئاسة التي تنافس فيها اربعة من المرشحين حصل سعادة السيد رؤوف ر. دنكتاش على ٦١ و ٧٦ في المائة من مجموع الأصوات ، وانتخب بناء على ذلك .

أما فيما يتعلق بمقاعد مجلس النواب البالغ عددها ٤٠ مقعدا فقد اشترك في الانتخابات اربعة أحزاب هي : حزب الوحدة الوطنية ، وحزب التحرير الطائفي ، والحزب التركي الجمهوري ، والحزب الشعبي . ووزعت المقاعد في المجلس ، وفقا لنتائج الانتخابات ، على النحو التالي :

حزب الوحدة الوطنية	٣٠	الحزب التركي الجمهوري	٢
حزب التحرير الطائفي	٦	الحزب الشعبي	٢

ويضطلع زعماء الطائفة التركية الذين تم انتخابهم بحرية بتنفيذ سياسات لقيت تأييدا ساحقا من قبل القبارصة الأتراك ، وفقا للولاية المسندة اليهم . والزعماء القبارصة الأتراك ليسوا مفوضين الا من قبل شعبهم ، وليسوا مسؤولين الا أمامه ، كما هو الحال في المجتمعات الديمقراطية .

ويبدو اما ان السيد روسيدس يجهل التطورات الحاصلة في الطائفة التركية جهلا تاما أو ان أوهامد تقوده الى مثل هذا الافتراء الصارخ الذي هو اهانة للذكاء الانساني .

لقد تمتعت الدمي المتحركة بسلطة عابرة في قبرص ، ولكنها كانت دمي أئينا في الطائفة القبرصية اليونانية .

وسأكون شاكرا لو عمتم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند ١١٨ من جدول الأعمال .

(توقيع ) نائل الطلاي  
ممثل دولة قبرص التركية الموحدة